

**Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Só assim poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização. Conserve cuidadosamente este manual para eventuais consultas futuras.**

## **ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as seguintes instruções!

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do mesmo. Ligue o aparelho apenas a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança eléctrica vigentes. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado.
- Não deixe o ferro sem vigilância quando este estiver ligado à corrente.
- Não deixe água no aparelho se a temperatura ambiente for igual ou inferior a 0°C.
- Depois de retirar o aparelho da embalagem, certifique-se da integridade do mesmo. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um técnico qualificado.
- Os elementos que compõem a embalagem (sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem uma potencial fonte de perigo.
- O uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões não é aconselhável. Se o uso destes elementos se tornar indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que estejam em conformidade com as normas de segurança vigentes. Certifique-se, porém, de que não ultrapassa o limite de potência indicado no adaptador.
- Este aparelho foi concebido unicamente para um uso doméstico. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta e, portanto, perigosa.
- Durante o aquecimento e o arrefecimento da caldeira, podem ouvir-se ruídos devidos às normais

dilatações do metal com que a mesma foi fabricada.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de usos impróprios, errados e não razoáveis, e de reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Em caso de dano na TAMPA do reservatório, substitua-a por peças sobresselentes originais.
- Em caso de reparações e de substituição do cabo de alimentação, se este estiver danificado, contacte um Centro de Assistência autorizado, de modo a manter inalterada a eficiência do seu aparelho e garantir a validade da garantia. Pelas mesmas razões, é aconselhável utilizar sempre peças sobresselentes originais.
- Utilize única e EXCLUSIVAMENTE a base de apoio do ferro fornecida; em caso de dano, utilize apenas a peça sobresselente original.

### **ATENÇÃO!!**

**O aparelho possui uma válvula de segurança que, em caso de mau funcionamento, descarrega o vapor no fundo da central.**

Ouve-se igualmente um forte assobio devido à abertura da válvula. Nesse caso, desligue imediatamente o aparelho, retire a ficha da tomada e contacte um Centro de Assistência autorizado. Evite utilizar o sistema de engomar a seco sem a caldeira!!

O uso de qualquer aparelho eléctrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais.

### **EM ESPECIAL:**

- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não mergulhe o aparelho em água.
- Não use o aparelho em casas de banho.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho inutilmente ligado sem vigilância, pois ele pode tornar-se uma fonte de perigo.
- **ATENÇÃO: O tubo de ligação do ferro/caldeira pode ficar quente.**
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de ali-

- mentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Para eventuais reparações, contacte unicamente um Centro de Assistência autorizado pelo fabricante e solicite o uso de peças sobresselentes originais. A não observância desta regra pode comprometer a segurança do aparelho.
- Quando decidir não utilizar mais o aparelho, inutilize-o, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- Para adicionar água, desligue o sistema de engomar premindo o interruptor e retire a ficha da tomada: nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para adicionar água.
- O orifício de enchimento não deve ser aberto durante a utilização.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.
- Em caso de intervenção do limitador térmico de segurança, o aparelho deixa de funcionar. Para o reutilizar, será necessário solicitar os serviços de um técnico especializado.
- Evite direccionar o jacto de vapor para uma pessoa, pois tal pode tornar-se perigoso.
- Evite usar o ferro em tecidos demasiado molhados.
- Quando acabar de engomar, deixe arrefecer a chapa antes de arrumar o ferro.
- NUNCA misture a água do reservatório (M) com tiranódoas, aditivos ou essências perfumadas. Isso pode comprometer a segurança do aparelho e danificar irremediavelmente a caldeira, a qual deverá, nesse caso, ser substituída.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado inutilmente.
- A caldeira não deve ser deslocada enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- O ferro não deve ser utilizado em caso de queda, danos visíveis ou fugas. Em caso de queda do sistema de engomar e de rupturas visíveis no aparelho (caldeira ou ferro), evite a sua utilização e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas.

- O sistema de engomar deve ser utilizado e arrumado sobre uma superfície estável.
- Quando colocar o ferro sobre a respectiva base de apoio, certifique-se de que a superfície em que a mesma se encontra é estável.

Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 89/336 relativa à eliminação das interferências radioeléctricas.

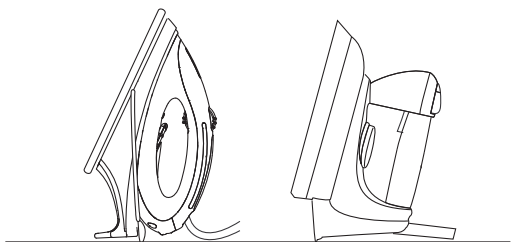
## DESCRIÇÃO

- A) Botão de ejeção de vapor
- B) Cursor de bloqueio do botão de vapor (em alguns modelos)
- C) Luz piloto de “ferro à temperatura”
- D) Gatilho de ejeção de vapor (em alguns modelos)
- E) Roda de ejeção de vapor com activação superior e inferior e fim de curso para ejeção contínua (em alguns modelos)
- F) Visor
- G) Botão de ligar/desligar
- H) Selector de funções
- I) Botão de funcionamento manual
- L) Tampa do reservatório
- M) Reservatório de água amovível
- N) Base de apoio do ferro
- O) Filtro anti-calcário
- P) Enrolador do cabo
- Q) Suporte do filtro anti-calcário
- R) Tira de papel para determinar a dureza da água
- S) Saqueta de ácido cítrico granular

## CONSELHOS ÚTEIS

- Para devolver aos tecidos de veludo, lã, etc., assim como a luvas, bolsas, etc., o seu aspecto e suavidade originais, passe lentamente o ferro, a pouca distância da peça, com o vapor em funcionamento (programa de engomar na vertical).
- Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não riscar a chapa.
- A superfície da chapa deve ser mantida limpa: para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria. O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.
- Após o uso, espere sempre que o ferro arrefeça antes de o arrumar. Certifique-se de que o ferro quente não toca no reservatório.
- Arrume o aparelho num local seco.

- Quando terminar de engomar, não é necessário eliminar a água que tiver ficado no reservatório. É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.
- Divida as peças de roupa consoante a temperatura recomendada e comece pelas que requerem uma temperatura mais baixa.
- Os tecidos de seda devem ser passados a seco e do avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino podem ser passados com vapor, do avesso ou, então, do lado direito, com um pano fino para evitar o efeito de "lustro". Os tecidos com goma necessitam de mais humidade. Passe as cores brancas e claras do lado direito do tecido e as cores escuras e os bordados do avesso para os realçar.
- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos sem utilizar o vapor: prima o botão de ejeção de vapor várias vezes fora da tábua de engomar. Tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
- O ferro pode ser pousado, durante o funcionamento, na posição "vertical" (ver a figura abaixo); certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do ferro.



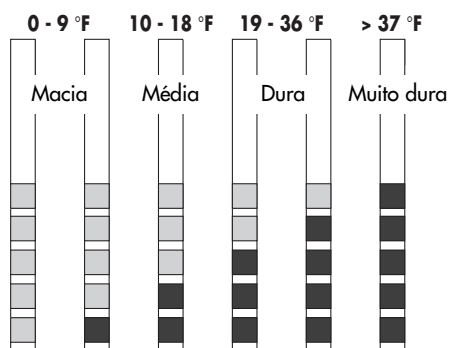
- Nos modelos com ferro de tipo doméstico, é possível bloquear o ferro na posição de segurança (ver a figura da página 57).

**Atenção: não transporte o aparelho pegando nele pela pega do ferro**

## PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

O aparelho funciona com água da torneira normal. Não utilize outros tipos de águas nem substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.). A embalagem inclui uma tira de papel para verificar a dureza da água: mergulhe-a durante 1 segundo na água,

sacuda-a para eliminar a água em excesso e aguarde cerca de 1 minuto: verifique o resultado para regular o aparelho na primeira utilização (ver a tabela).



## PRIMEIRA LIGAÇÃO

- Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação (fig. 1)
- O visor (F) apresenta:

### FRANÇAIS

(ver a fig. 3).

- Rode o selector de funções (H) até aparecer no visor o idioma desejado (os idiomas seleccionáveis são: italiano, inglês, francês, alemão, holandês, espanhol) e, de seguida, confirme a escolha premindo o selector (fig. 3): nas instruções, tomaremos como exemplo a selecção da língua inglesa.
- No visor aparece a mensagem:

### SET WATER HARDNESS PROGRAMAR A DUREZA DA ÁGUA

(ver a fig. 4): seleccione o grau de dureza da água (macia, média, dura, muito dura: consulte a tabela), rodando o selector (H) e confirme a escolha premindo o selector (fig. 5).

- No visor aparece a mensagem:

### INSERIRE FILTRO ANTICALCARE INSERIR O FILTRO ANTI-CALCÁRIO

insira o filtro e confirme a operação premindo o selector (fig. 6).

- o visor aparece, durante 2 segundos, a mensagem:

### OK

De seguida, aparece a mensagem:

### FILL TANK ENCHER O RESERVATÓRIO

ench a reservatório de água amovível (M)

abrindo a tampa (L) (fig. 7) e introduza o reservatório no lugar (fig. 8); confirme a operação premindo o selector (H).

- No visor aparece a mensagem:

**WAIT FOR FIRST CYCLE**  
**AGUARDAR O PRIMEIRO CICLO**

ouvirá a bomba a carregar a água. Na primeira utilização, a caldeira interna de um aparelho novo está vazia. Quando encher a caldeira pela primeira vez, tenha em atenção que é necessário um tempo de aquecimento mais longo para que o ar seja removido da caldeira e substituído pela água do primeiro enchimento. Durante o enchimento/aquecimento é normal ouvir um ruído invulgar. Além disso, o aparelho consumirá a primeira carga de água muito mais depressa do que nos enchementos seguintes. Nas ligações seguintes, e durante o funcionamento, é normal ouvir, de vez em quando, algum ruído associado a vibrações devidas ao funcionamento da bomba que restabelece o nível de água na caldeira. Isto não é perigoso e faz parte do normal funcionamento do aparelho.

- Uma vez concluído o enchimento da caldeira, aparece no visor a mensagem:

**SYNTHETICS/SINTÉTICOS**

rode, então, o selector (H) até seleccionar o programa adequado ao tecido a engomar (por exemplo, jeans). As duas barras "TEMPERATURE" (temperatura da chapa) e "STEAM POWER" (regulação do vapor) começam a piscar (fig. 9).

O aparelho está pronto para ser utilizado quando a barra "TEMPERATURE" e a barra "STEAM POWER" deixem de piscar.

## UTILIZAÇÕES SEGUINTES

- Encha o reservatório de água amovível (M) (fig. 7) se necessário e, de seguida, coloque-o no respectivo lugar (fig. 8).
- Ligue o aparelho à corrente eléctrica (fig. 1).
- Prima o botão de ligar/desligar (G): o visor apresenta a mensagem em rodapé:

**DE LONGHI LIVING INNOVATION**

De seguida, aparece a mensagem:

**CHECK WATER IN TANK**  
**VERIFICAR A ÁGUA NO RESERVATÓRIO**

- Se ainda não o tiver feito, encha o reservatório de água amovível seguindo o procedimento indicado no parágrafo "ENCHIMENTO COM ÁGUA".
- O aparelho propõe o programa:

**SINTETICI/SINTÉTICOS**

Proceda seleccionando o programa desejado (por exemplo, **jeans**) (fig. 9).

O aparelho está pronto para ser utilizado quando as barras deixem de piscar.

Os programas predefinidos são os seguintes:

- Quick & go (adequado para tecidos delicados)
- Sintéticos
- Seda
- Lã
- Algodão
- Linho
- Jeans
- Engomar na vertical (adequado para refrescar cortinas e casacos)

Nos programas "Quick&go, Sintéticos, Seda" não é possível ejectar vapor.

## EJECCIÓN DE VAPOR NOS MODELOS COM FERRO PROFISSIONAL

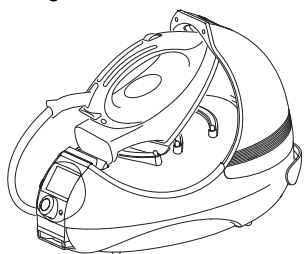
Para obter vapor, prima o botão de ejección de vapor (A) situado no ferro. Nos modelos dotados de botão de vapor (A) e gatilho de ejección de vapor (D), é possível optar por usar o botão superior em vez do gatilho inferior e vice-versa.

Alguns modelos incluem um cursor (B) que permite obter uma **ejección de vapor contínua**, mantendo o botão de vapor mecanicamente premido e evitando, assim, ter de o fazer manualmente. Para o accionar, basta deslizar-lo para trás depois de premir o botão (A). Para desbloquear o botão, deslize o cursor para a frente.

## EJECCIÓN DE VAPOR NOS MODELOS COM FERRO DOMÉSTICO

Para obter a ejección de vapor, rode a roda de ejección de vapor (E) para a frente. A mesma roda de ejección de vapor pode ser accionada a partir da parte inferior da pega. Para obter o vapor contínuo, rode a roda de ejección de vapor para a frente até bloqueá-la. Os modelos com ferro doméstico

permitem o bloqueio do ferro para um transporte seguro (ver a figura abaixo).



**Nunca utilize o ferro como pega de transporte ou para levantar o aparelho.**

### ENCHIMENTO COM ÁGUA

Se a água acabar enquanto estiver a engomar, aparece no visor a mensagem:

#### FILL TANK/ENCHER O RESERVATÓRIO

e, simultaneamente, bloqueia-se a ejeção de vapor. Se a água não for restabelecida no espaço de 10 minutos, interrompe-se automaticamente o funcionamento da caldeira, embora o ferro continue a funcionar. Para introduzir mais água, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e encha o reservatório. Ligue, depois, o aparelho com o procedimento normal.

### CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O RESERVATÓRIO AMOVÍVEL M ESTÁ BEM FIXO NA POSIÇÃO.

Na base do reservatório está instalada uma válvula de alimentação da água para a caldeira. Se o reservatório não estiver bem encaixado e, consequentemente, a válvula não estiver correctamente ligada ao aparelho, poderá haver fugas de água. Em particular, insira o ferro de engomar no encaixe do reservatório apenas para um eventual transporte. Durante a utilização normal, coloque o ferro sobre a respectiva base de apoio do mesmo. Se utilizar o encaixe de transporte para pousar o ferro de engomar, certifique-se de que reinseriu bem o reservatório no lugar antes de o encher de água.

### FUNCIONAMENTO MANUAL

Se nenhum programa for adequado ao trabalho que tiver de realizar, é possível estabelecer manualmente a temperatura da chapa e a regulação de vapor. Proceda conforme descrito:

- Com o aparelho ligado, prima o botão de fun-

cionamento manual (I) (fig. 10): no visor aparece a mensagem:

#### MANUAL

e a barra "TEMPERATURE" começa a piscar;

- Rode o selector (H) até obter a temperatura desejada:

MIN =  MAX

MAX =  MAX

Confirme a operação premindo o selector.

- Depois, rode o selector para escolher o nível de vapor desejado e prima o selector para confirmar.
- Para voltar aos programas automáticos, prima novamente o botão de funcionamento manual.

Se, uma vez premido o botão de funcionamento manual (I), não fizer nenhuma selecção no espaço de 3 segundos, o aparelho volta automaticamente ao programa previamente seleccionado.

No funcionamento manual, o aparelho não ejecta vapor quando a temperatura é inferior a .

#### CHANGE LANGUAGE?/MUDAR DE IDIOMA

### FUNÇÕES DO MENU

O aparelho permite modificar o idioma, a dureza da água e ainda programar uma desactivação automática do ferro.

Proceda da seguinte forma:

Com o aparelho ligado, mantenha premido durante pelo menos 10 segundos o selector de funções (G) até aparecer no visor a mensagem:

#### CHANGE LANGUAGE?/MUDAR DE IDIOMA

Prima o selector para mudar de idioma e, de seguida, rode-o para seleccionar o idioma desejado.

Prima novamente o selector para confirmar.

No visor aparece novamente a mensagem:

#### SET WATER HARDNESS PROGRAMAR A DUREZA DA ÁGUA

Rode novamente o selector de funções para seleccionar a dureza da água.

O visor apresenta:

#### SET WATER HARDNESS PROGRAMAR A DUREZA DA ÁGUA

Confirme premindo o selector e, de seguida, rode-o para seleccionar o grau de dureza adequado: MACIA, MÉDIA, DURA, MUITO DURA.

Prima o selector para confirmar.

Aparece novamente a mensagem:

**SET WATER HARDNESS  
PROGRAMAR A DUREZA DA ÁGUA**

Rodando mais uma vez o selector, o visor apresenta:

**SET SHUT OFF?/PROGRAMAR A DESACTIVAÇÃO**

Prima o selector para confirmar e rode-o para programar o número de minutos sem ejectar vapor, findo o qual deseja que o ferro se desligue.

Uma vez feita a escolha, confirme a operação premindo o selector. O visor apresenta:

**EXIT/SAIR**

Prima o selector para voltar aos programas predefinidos.

Notas:

**SYNTHETICS/SINTÉTICOS**

- Para reactivar o funcionamento quando o ferro se desliga em automático ("auto-desactivação do ferro"), prima qualquer um dos comandos; o ferro recomeça a funcionar com a última programação feita.
- O sistema desliga-se automaticamente ao fim de uma hora sem ejectar vapor. Para voltar a ligá-lo, prima o botão de ligar/desligar (G).

**ENGOMAR A SECO**

- Ligue o aparelho à corrente eléctrica.
- Deite um pouco de água no reservatório (M) para permitir um funcionamento correcto do sistema.
- O visor apresenta:
- Prima o botão de funcionamento manual (I) e, de seguida, rode o selector de funções (H) até seleccionar a temperatura da chapa necessária ao tipo de tecido a engomar.
- Confirme a selecção, premindo o selector, ou aguarde 3 segundos (o aparelho confirma a selecção em automático).
- Rode o selector de funções para a esquerda até desaparecer do visor a barra "STEAM POWER".
- Confirme a selecção, premindo o selector, ou aguarde 3 segundos (o aparelho confirma a selecção em automático).

**REGENERAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CALCÁRIO**

Para garantir uma longa duração do seu sistema de engomar, o aparelho indica quando deverá substituir ou efectuar a regeneração do filtro anti-calcário. O visor apresenta:

**REGENERATE OR CHANGE THE LIME FILTER, THEN  
PRESS THE KNOB FOR 5 SEC**

**REGENERAR OU SUBSTITUIR O FILTRO ANTI-CALCÁRIO,  
DEPOIS, PREMIR O SELECTOR POR 5 SEGUNDOS**

Mesmo na presença desta mensagem, o aparelho funciona normalmente: é, no entanto, aconselhável proceder, o quanto antes, à substituição ou à regeneração do filtro anti-calcário para assegurar a sua eficácia.

Proceda da seguinte forma:

- Desligue o aparelho premindo o botão de ligar/desligar (G) e retire a ficha da tomada de alimentação.
- Retire o reservatório de água (M).
- Retire o filtro anti-calcário (O).
- Introduza o filtro anti-calcário no suporte (fig. 12). (É aconselhável efectuar esta operação no lava-loiças da cozinha).
- Encaixe o reservatório no filtro anti-calcário.
- Dissolva o conteúdo da saqueta de ácido cítrico fornecida (S) num jarro de 1 litro de água da torneira.
- Deite a solução obtida no reservatório e deixe filtrar todo o conteúdo através do filtro (cerca de 20 minutos); depois, aguarde no mínimo 40 minutos para permitir a regeneração do filtro anti-calcário.
- Para enxaguar o filtro anti-calcário, encha o reservatório de água com 1 litro de água da torneira e deixe filtrar todo o conteúdo através do filtro.
- Uma vez concluída a operação, reposicione o filtro e o reservatório no lugar. Ligue novamente o aparelho premindo o botão de ligar/desligar (G). Para eliminar a mensagem do visor prima o selector de funções durante 5 segundos.

**Nota: A operação de regeneração das resinas garante a sua eficácia por um longo período: ao fim de 5 anos de utilização é, no entanto, aconselhável substituir completamente o filtro. As saquetas de ácido cítrico e o filtro anti-calcário estão disponíveis nos Centros de Assistência Autorizados.**

**VANTAGENS DO SISTEMA DE ENGOMAR**



Alta pressão para um vapor mais seco e constante



Sistema anti-calcário para reduzir a acumulação de calcário na caldeira



**AUTO OFF** Desactivação automática do ferro para uma maior segurança (ver o menu)



**SAFE OFF** Desactivação automática do sistema ao fim de uma hora sem ejetar vapor para maior segurança e poupança de energia.



**NO DRIP** Sistema anti-gota que bloqueia a saída de vapor a uma temperatura demasiado baixa da chapa



**VERTICAL** Permite o vapor na vertical para engomar casacos e cortinas.

## QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

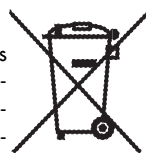
Coloque o ferro na base de apoio do ferro (na posição de bloqueio para os modelos com ferro doméstico **(B)**) e aguarde que o sistema arrefeça antes de o arrumar.

Para um melhor funcionamento da máquina, o filtro anti-calcário só deve ser removido para realizar o procedimento de regeneração.

## Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.



## SIGNIFICADO DA MENSAGEM APRESENTADA E COMO PROCEDER

| MENSAGEM                                                    | SIGNIFICADO                                                                                                                                                                                                           | COMO PROCEDER                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FILL TANK<br>ENCHER O RESERVATÓRIO                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>O reservatório de água está vazio.</li> <li>O reservatório não está correctamente inserido.</li> <li>O reservatório está sujo ou está com incrustações de calcário.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Encha o reservatório de água e introduza-o devidamente conforme descrito na figura 8.</li> <li>Retire o reservatório e reintroduza-o conforme descrito na figura.</li> <li>Enxágue o reservatório e elimine eventuais resíduos de calcário.</li> </ul> |
| IRON HEATING<br>AQUEC. FERRO                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>O ferro está na fase de aquecimento.</li> </ul>                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aguarde o aquecimento do ferro.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| IRON OFF<br>FERRO DESLIGADO                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Passou o tempo de desactivação automática do ferro de engomar (ver a página 57 "programar a desactivação")</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prima um botão qualquer e/ou rode o selector de funções.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| REGENERATE SCALE FILTER<br>REGENERAR O FILTRO ANTI-CALCÁRIO | <ul style="list-style-type: none"> <li>É necessário efectuar a regeneração das resinas do filtro anti-calcário. Pode-se, em todo o caso, terminar a actual fase de engomar.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Proceda à regeneração conforme descrito na página 58.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| TECH. ASS.<br>ASS. TÉCNICA                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Possível obstrução dos tubos de carregamento de água devido a sujidade no interior do reservatório de água.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue o aparelho e aguarde 2 horas para o arrefecimento e ligue novamente o aparelho. Se a mensagem persistir, desligue o aparelho da corrente e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado DeLonghi.</li> </ul>                          |

## PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE CONTACTAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

| PROBLEMA                                                                                                                             | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não liga                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está ligado à corrente eléctrica.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado e prima o botão de ligação situado à esquerda do painel de comandos frontal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Não sai vapor do ferro de engomar                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>O ferro de engomar está na fase de aquecimento.</li> <li>O sistema de engomar está em manual com a regulação da temperatura baixa (inferior a ●).</li> <li>A pressão do vapor na central não é suficiente.</li> <li>Está seleccionado um dos programas que não prevê a ejeção de vapor (Quick&amp;go, sintéticos, seda).</li> <li>Foi programada a desactivação automática do ferro.</li> <li>Nenhum dos casos previamente indicados.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aguarde que o ferro de engomar atinja a temperatura de funcionamento conforme explicado na pág. 56.</li> <li>Selecione uma temperatura superior.</li> <li>Aguarde que a pressão no interior da central atinja o valor nominal previsto.</li> <li>Selecione um dos outros programas.</li> <li>Prima um botão qualquer e/ou rode o selector de funções.</li> <li>Desligue e deixe arrefecer o aparelho e, de seguida, ligue-o novamente: caso o problema persista, contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.</li> <li>Desligue logo o aparelho e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.</li> </ul> |
| Sai vapor do fundo do aparelho                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Interveio o sistema de segurança de pressão máxima.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue logo o aparelho e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Quando é ligado, o aparelho continua a pedir para efectuar a primeira sequência de ligação (selecção do idioma, dureza da água, ...) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Não se completou correctamente o primeiro ciclo de funcionamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termine correctamente o primeiro ciclo de funcionamento conforme descrito na página 55 (primeiro arranque).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A água sai através dos furos da chapa do ferro de engomar.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>A água condensou-se no interior dos tubos porque se está a ejectar vapor pela primeira vez ou ele não foi usado durante algum tempo.</li> <li>O sistema de engomar foi posicionado numa superfície instável e/ou inclinada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prima o botão de ejeção de vapor várias vezes fora da tábua de engomar: tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.</li> <li>Pouse o sistema de engomar numa superfície estável e plana.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Manchas castanhas na chapa do ferro de engomar.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Foram deitados produtos químicos anti-calcário ou aditivos no reservatório de água.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca se deve deitar produtos no reservatório de água (veja os nossos conselhos no guia de consulta rápida). Limpe a chapa com um pano húmido.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ao ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se a saída de fumo.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Algumas partes foram tratadas com vedantes/lubrificantes que evaporam durante o primeiro aquecimento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>É absolutamente normal. Este fenómeno desaparecerá ao fim de algumas utilizações.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ouve-se um ruído intermitente no aparelho, associado a vibrações.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trata-se da água que é bombeada na caldeira.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trata-se de um fenómeno absolutamente normal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ouve-se um ruído contínuo no aparelho, associado a vibrações.                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue o sistema de engomar e contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Depois de restabelecido o nível de água, o aparelho não liberta vapor.                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retire completamente o reservatório e reposicione-o no lugar</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |